

多治見本社:〒507-0071 岐阜県多治見市旭ヶ丘10-6 東京事務所:〒150-0021 東京都渋谷区恵比寿西1-5-1 2F





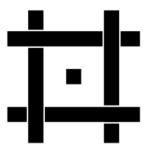
美濃 どんぶりショールーム 〒150-0021 東京都渋谷区恵比寿西 1-5-1 WM YEBISU at Kiln TOKYO 2F











美濃どんぶり



#### 美濃どんぶり

1300年もの間、焼き物の知識と技術が受け継がれてきた美濃。美濃焼はかつて存在した東海湖の湖底が隆起し、長い年月とともに変化した土を原料としています。私たちは美濃焼の伝え手として日本の食文化に由来する丼を通して美濃焼の歴史、文化を理解し、現代の暮らしにあった美濃の丼を作り手の思いと共にお届けします。

### MINO DONBURI

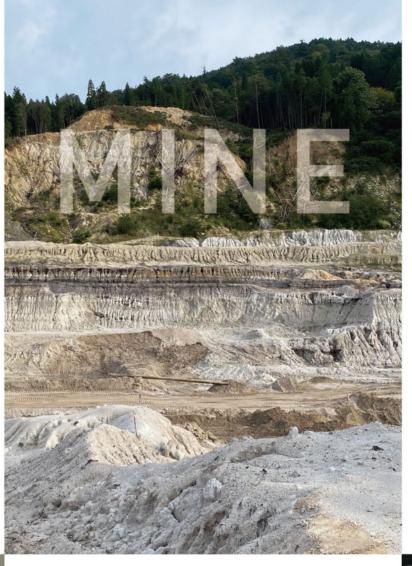
For more than 1,300 years, making ceramics knowledge and techniques have been handed down in Mino. Mino ware is made from clay that has changed over the years as the bottom of Lake TOKAI, which once existed, has risen. We, as the herald of Mino ware, understand the history and culture of Mino ware through DONBURI originate from Japanese food culture, and deliver MINO DONBURI suited to modern life with the craftmans' thoughts and feelings.

私たち井澤コーポレーションは 1900 年、食器の専門商社として創業しました。岐阜と東京を拠点に「伝売(美濃という産地の物語とともに商品を伝え、お届けすること)」「企画」「管理」を軸に様々な事業を展開しています。

### Operated by IZAWA Corporation

IZAWA Corporation was founded in this region in 1900 as a trading company specializing in tableware. Based in Gifu and Tokyo, we are developing a variety of businesses centered on "informing (conveying and delivering products along with the stories of the production area that is Mino)," "planning," and "management."

CORPORATION MINO JAPAN



日本国内のシェア 60% を担う美濃焼は、岐阜県の瑞浪市、土岐市、 可児市、多治見市にまたがる美濃と呼ばれる地域で作られる焼き物で す。この地域では、900 もの大小様々な窯元、100 を超える卸業者が 点在しています。歴史と文化が育てた日本の焼き物は、日常のアート

このエリアでは、人間国宝、陶作家、クラフト窯、大量生産まで、芸 術品から日常のお皿まで作られており、手作りから機械生産それぞれ の良さがあります。

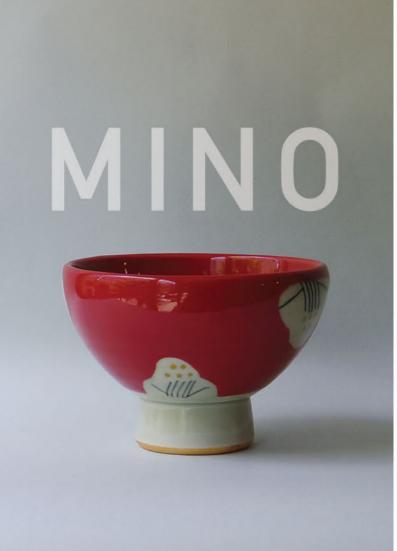
として人々の生活に溶け込んでいます。

Mino ware, which accounts for 60% of the domestic market share in Japan, is pottery produced in the region known as Mino, which covers the towns of Mizunami, Toki, Kani and Tajimi in Gifu Prefecture. The region is dotted with up to 900 kilns of various sizes and more than 100 wholesalers. Japanese pottery, nurtured by history and culture, has become part of people's lives as an everyday art form.

The area produces everything from works of art to everyday plates, from living national treasures, potters, craft kilns and mass production, and has the advantages of both handmade and machine-made production.

美濃焼は陶土という天然資源の鉱山からの恵みを最大限に生かし作られています。他産地にはない、美濃焼最大の特徴とも言える土の調合、土のデザインを行うことで多彩な土を様々に変化させ、土の中の鉱物と炎の化学変化により、美しいうつわの景色を生み出します。陶器と磁器の主原料はほぼ同じですが、配合比率の違いや吸水性、焼成温度や製造方法の違いにより、その景色や機能性が異なります。美濃一帯は世界でも有数の陶土産地であり、多彩な粘土を有し、またここに培われた技術が道具だけの枠を飛び越え、今もなお昇華し続けています。

Mino is where the wisdom and techniques of ceramics have been passed down for 1,300 years. Mino ware uses clay that has changed over many years as the bed of what used to be TOKAI Lake rose up as its pigment. Mino ware is made by making the most of the blessings of the natural resource mine which is clay. The greatest feature of Mino ware, which cannot be found in other production areas, is the mixing and design of the clay, which allows for various clay to be changed in various ways, and through chemical changes between the minerals in the clay and the flames, beautiful scenery is created on the ceramics. Although the main raw materials of ceramics and porcelain are almost the same, their appearance and functionality differ due to differences in the blending ratio, water absorption, firing temperature, and manufacturing method. The Mino area is one of the world's most prominent ceramics and pottery-producing regions, with a wide variety of clays, and the techniques cultivated here go beyond the boundaries of tools and continue to sublimate even today.







ø143xh115mm 370ml(内線) microwave O dishwasher O LOT:1



ø157xh120mm 400ml(内線) microwave O dishwasher O LOT:1



microwave O dishwasher O LOT:1



φ150xh100mm 410ml microwave O dishwasher O LOT:1



ø130xh120mm 450ml microwave () dishwasher O LOT:1



φ90xh65mm 90ml microwave () dishwasher O LOT:3

LOT:1



φ90xh65mm 90ml microwave O dishwasher O LOT:3



microwave O dishwasher O LOT:3

116543



φ110xh73mm 125ml ø105xh110mm 220ml microwave O microwave O dishwasher O dishwasher O LOT:1



φ165xh120mm 475ml(内線) microwave O dishwasher O LOT:1



¢138xh115mm 500ml microwave O dishwasher O LOT:1



φ155xh130mm 430ml(内線) microwave () dishwasher O LOT:1



φ153xh100mm 400ml(内線) microwave O dishwasher O LOT:1



**♦**155xh115mm 630ml(内線) microwave X dishwasher × LOT:1



φ105xh97mm 250ml ₱105xh97mm 250ml microwave X microwave X dishwasher × dishwasher × LOT:1



**∮**105xh97mm 250ml microwave X dishwasher × LOT:1



LOT:3

φ148xh80mm 290ml(内線) microwave × dishwasher × LOT:1



上**ø**140xh58mm 250ml 下**ø**163xh73mm 570ml microwave O dishwasher O LOT:1



LOT:3

Ø80xh55mm 50ml microwave O dishwasher 🔾 LOT:3



上**ø**140xh58mm 250ml 下**ø**163xh73mm 570ml microwave O dishwasher O



φ90xh65mm 90ml φ90xh65mm 90ml microwave O microwave O dishwasher O dishwasher 🔾



上**ø**140xh58mm 250ml 下**ø**163xh73mm 570ml microwave O dishwasher O LOT:1



Ø80xh55mm 50ml

microwave O

dishwasher O

φ90xh65mm 90ml microwave O dishwasher O



φ80xh55mm 50ml microwave O dishwasher O LOT:3

磁器



microwave O  ${\sf dishwasher} \, \bigcirc$ LOT:3

# SHUNZAN 春山製陶

土岐市駄知 昭和 33 年創業。どんぶり生産日本一の駄知町で、蓋付きどんぶりにこだわり続けてい る春山製陶。赤や青、緑、金などの色鮮やかな伝統柄「錦」は華やかで縁起が良く、飲食店でもお なじみです。伝統を守りながらも現代の暮らしにあった蓋付きどんぶりを探求されています。



Founded in 1933 in Dachi, Toki City. SHINZAN continues to focus on lidded rice bowls, the largest rice bowl producer in Japan. The traditional "NISHIKI" pattern, with its vibrant red, blue, green, gold and other colours, is beautiful and auspicious, and is well known in restaurants in Japan. While preserving tradition, SHUNZAN is also exploring the creation of covered rice bowls to suit modern lifestyles.



microwave O dishwasher O LOT:1



φ155xh88mm 650ml  $microwave \times$ dishwasher × LOT:1



microwave × dishwasher × LOT:1



\$153xh95mm #920ml microwave O dishwasher O LOT:1



microwave O dishwasher O LOT:1



\$160xh90mm 800ml microwave O dishwasher O LOT:2



\$160xh90mm 800ml microwave O dishwasher O LOT:2



#195xh100mm 1000ml microwave × dishwasher × LOT:2



φ170xh100mm 1170ml microwave O dishwasher O dishwasher O LOT:1



₫160xh85mm 680ml microwave X dishwasher × LOT:1



microwave X dishwasher × LOT:1



ø158xh100mm 950ml microwave × dishwasher × LOT:1



ø128xh90mm 420ml microwave O dishwasher O LOT:2



ø128xh90mm 420ml microwave O  ${\sf dishwasher}\,\bigcirc$ LOT:2



₱140xh88mm 700ml microwave O  $\operatorname{dishwasher} \bigcirc$ LOT:2



ø140xh95mm 750ml microwave × dishwasher × LOT:2



microwave O

LOT:1

φ140xh95mm 750ml microwave ×  ${\sf dishwasher} \times\\$ LOT:2



microwave X dishwasher × LOT:2



₱190xh100mm 1170ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$\$150xh80mm 650ml microwave × dishwasher × 1 OT:3

116134



₱155xh95mm 1000ml microwave O dishwasher O LOT:2

115941



\$\phi 200xh92mm 1300ml microwave O dishwasher O LOT:3



\$\phi 200xh92mm 1300ml microwave O dishwasher O LOT:3



microwave O

 ${\sf dishwasher}\, \bigcirc$ 

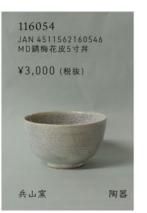
LOT:1

microwave X dishwasher × LOT:2



磁器

\$\phi 200xh90mm 1250ml microwave X dishwasher × LOT:1



∮152xh90mm 900ml microwave X dishwasher × LOT:2



\$\phi 200xH90mm 1170ml microwave X dishwasher × LOT:1



microwave X dishwasher × LOT:1



φ135xH95mm 820ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$\$165xH85mm 900ml microwave × dishwasher × LOT:1



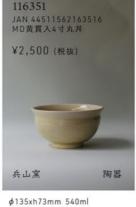
φ210xh95mm 1400ml microwave O dishwasher > LOT:2



microwave O dishwasher O LOT:3



microwave O dishwasher O LOT:3



microwave × dishwasher × LOT:1



*ϕ*150xH85mm 830ml microwave × dishwasher × LOT:1



**∮**120xh100mm 540ml microwave × dishwasher × LOT:1



microwave × dishwasher × LOT:1



φ120xh100mm 540ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$\phi 203xh93mm 1150ml dishwasher × LOT:1



φ203xh93mm 1150ml dishwasher × LOT:1



φ203xh93mm 1150ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$160xh85mm 870ml dishwasher × LOT:1



φ203xh93mm 1150ml microwave × dishwasher × LOT:1



#214xh82mm 1,400ml microwave O dishwasher O LOT:3



φ200xh83mm 1.270ml microwave O dishwasher O LOT:3



116495

microwave × dishwasher × LOT:1



φ190xh70mm 1000m microwave × dishwasher × LOT:1



**ø**175xh83mm 1000ml microwave × dishwasher × LOT:1



₫180xh85mm 900ml microwave ×  $\operatorname{dishwasher} \times$ LOT:1



**4**185xh85mm 950mi microwave ×  $dishwasher \times$ LOT:1



₫185xh85mm 950ml microwave × dishwasher × LOT:1



₫150xh95mm 1030ml microwave O dishwasher O LOT:1



₫190xh70mm 1000ml microwave × dishwasher × LOT:1



₱190xh70mm 1000ml microwave X  $dishwasher \times$ LOT:1



\$190xh70mm 950ml microwave ×  ${\sf dishwasher} \times$ LOT:1



microwave ×

土岐市駄知 兵山窯の四代目与左衛門は、名士として知られた製品を許可する朱印状を下付され「羽

柴」の姓を下賜された歴史ある窯元です。昔は磁器の薄い茶碗作りをしていましたが先代より陶

器(土物)に変更し、現在では5種類の土を扱い表情豊かなうつわを制作しています。

microwave ×

dishwasher ×

LOT:1

 ${\sf dishwasher} \, \times \,$ LOT:1



₱177xh90mm 1200ml microwave × dishwasher × LOT:2



**ø**160xh90mm 900ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$\phi 180xh75mm 940ml microwave × dishwasher × LOT:1



\$195xh100mm 1000ml microwave × dishwasher O LOT:1



φ195xh100mm 1000ml microwave × dishwasher O LOT:1

116485



HYOZAN

兵山窯

Yozaemon IV of the Dachi Hyozan kiln in Toki City is a historic potter who was given the surname 'Hashiba' after receiving a red seal to authorise his products, and is known as an artisan potter. He used to make thin porcelain tea bowls, but along with his predecessors they switched to earthenware and now makes expressive UTSUWA from five different types of clay.



₱193xh87mm 1450ml microwave O dishwasher O LOT:1



φ165xh100mm 1250ml microwave O dishwasher O LOT:1



\$\phi\$165xh80mm 830ml microwave O dishwasher O LOT:1

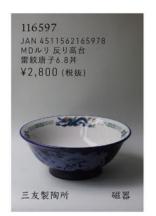
磁器



**¢**165xh80mm 830ml microwave O dishwasher O LOT:1



microwave O dishwasher O LOT:3



φ200 x H80mm 1,050ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2



φ170 x H70mm 680ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2



φ202 x H78mm 1,050ml microwave ○ dishwasher ○ L0T:2



\$\phi\$196xh63mm 800ml
microwave ○
dishwasher ○
LOT:3



φ214xh70mm 1000ml microwave ○ dishwasher ○ L0T:3



φ148 x H62mm 400ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2



φ208 x H65mm 1,000ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2



\$\phi\$190xH83mm 900ml
microwave ○
dishwasher ○
LOT:1



\$\phi 215 x H90mm 1,300ml
microwave ○
dishwasher ○
LOT:2



φ214 x H84mm 1,400ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:3



¢200 x H80mm 1,000ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2



φ195 x H72mm 1,040ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2

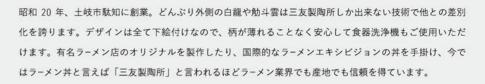


φ195 x H85mm 980ml
microwave ○
dishwasher ○
L0T:2



φ215 x H88mm 1,300ml microwave ○ dishwasher ○ LOT:2

## SANYU 三友製陶所







Established in 1945 in Dachi, Toki City. The white dragons and KINTOUN on the outside of the ramen bowls are the result of techniques that only Sanyu kiln can produce, and we are proud to distinguish ourselves from others. All designs are underglaze painted, so the patterns do not fade and can be used in dishwashers safely. Sanyu kiln has been trusted both in the ramen industry and in the production area to produce original products for famous ramen restaurants and to produce bowls for international ramen exhibitions, and is now known as "Sanyu kiln" when it comes to ramen bowls.

## TENGU 天狗窯

大正中期創業。瀬戸から駄知町へ移り住んだ陶工・加藤家の流れを汲む、老舗の窯元。「天狗窯」の名称は、 その昔、居を構える山に天狗が住んでいたとの謂れからきています。

ろくろや鋳込み成形、手描き職人の技法を組み合わせ、新しく味わいのある器を作り続けています。





Founded in the mid-Taisho period. This long-established kiln is descended from the Kato family, potters who moved from Seto to Dachi. The name "Tengu Kiln" comes from the legend that a long time ago, a tengu lived on the mountain where the kiln is located. Combining the techniques of rokuro (potter's wheel), cast molding, and hand-painting, the kiln continues to produce new and tasteful pottery.